

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Dat* (< *het*) *goudklompje werd er* (= daar) *op voorhand ingemoffeld* » (« Cette pépite d'or y fut emmitouflée => insérée à l'avance »).

On y trouve la forme verbale « *ingemoffeld* », participe passé provenant de l'infinitif « *INmoffelen* », verbe « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **MOFFELN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « *temps primitifs* » et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « irrégulière » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « **'T KOFCHIP** » ; en effet le radical (première personne du présent : « ik *moffel* ») se terminant par la consonne « L », on trouvera à la fin du participe passé le « **D** » majoritaire. Quand « *INmoffelen* » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **IN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « *ingEmoffeld* ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « *ingemoffeld* » derrière les compléments (« *er* » et « *op voorhand* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Cette phrase est à la **voix passive** puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » (ici à l'O.V.T. ou prétérit) est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».

